

# Richiesta di ServiceCard per carte concessionario

MercedesService Card GmbH & Co. KG  
Mainparkstraße 2  
63801 Kleinostheim  
GERMANY

Tel.: +49 6027 509-555 | Fax: +49 6027 509-77555  
E-mail: info@mercedesservicecard.com

La MercedesService Card GmbH & Co. KG (in seguito "MSC") è una società della Daimler AG, nonché il Suo centro di consulenza. Emittitore delle carte e partner contrattuale del richiedente è la UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, Heinrich-Eckstein-Str. 1, 63801 Kleinostheim (in seguito "UTA").

## Prestazioni

Le carte danno diritto all'acquisto di servizi di assistenza presso la rete di officine Daimler in Europa.

L'utilizzo delle carte presso la rete di officine Daimler non comporta costi aggiuntivi per il richiedente. Solo le commissioni applicate ai pagamenti, inclusi eventuali costi valutari applicabili, sono a carico del cliente.

## Utilizzo delle carte

La carta concessionario può essere ordinata presso le officine Daimler. Questa può essere utilizzata sia per veicoli propri, sia per veicoli di diversi clienti. Pertanto, nel caso di queste carte, il destinatario della fattura (richiedente) può differire dal proprietario del veicolo.

*Le carte concessionario possono essere autorizzate solo dalla centrale del servizio di soccorso stradale Mercedes-Benz competente nell'ambito del Service24h o dal richiedente stesso (www.servicecardportal.com), non da altre officine.*

## Ordinazione di carte

Si consiglia di ordinare una carta separata per ciascun cliente (proprietario di veicolo) per il quale si desidera acquistare servizi con maggiore frequenza.

Numero carte con riferimento cliente (proprietario del veicolo differente, il nome abbreviato del cliente viene stampato sulla carta): \_\_\_\_\_

*Per queste carte compilare assolutamente il supplemento "Carte concessionario con riferimento cliente".*

Inoltre è possibile ordinare una carta senza riferimento cliente, che potrà essere utilizzata per veicoli propri o per diversi altri clienti.

Numero carte senza riferimento cliente: \_\_\_\_\_

## Condizioni generali di contratto

Si applicano le Condizioni Generali di Contratto di UTA allegate. In riferimento al punto 4b, questo utilizzo della carta rappresenta uno dei casi eccezionali ivi indicati. In questi casi lo scambio di prestazioni soggette a IVA avviene tra l'officina e il destinatario della fattura.

## Protezione dei dati

Si applica la Dichiarazione di protezione dei dati allegata.

## Richiedente/destinatario della fattura

Siamo già clienti UTA:

N. cliente: \_\_\_\_\_

Numero filiale:	
Azienda:	
Referente:	
Compilare solo per clienti nuovi o in caso di variazioni.	Via:
	CAP, località:
	Paese:
	Istituto bancario:
	BIC:
	IBAN:
	Partita IVA:
N. Registro di Commercio:	

## Informazioni importanti

I clienti da Lei indicati (proprietari di veicoli) verranno comunicati da noi insieme all'indirizzo e ai dati della rispettiva carta alla centrale del servizio di soccorso stradale (CAC) competente e qui memorizzati.

*Per i proprietari di veicoli da Lei indicati, la centrale del servizio di soccorso stradale può rilasciare a Suo nome, senza previa consultazione, un'autorizzazione per un importo fino a 1.000 EUR (750 EUR per i veicoli commerciali).*

*Importi superiori saranno autorizzati solo previa consultazione!*

La fattura sarà emessa a nome della Sua azienda. Un ulteriore addebito verrà applicato da Lei al cliente finale (proprietario del veicolo) a Sua discrezione.

Diversamente da altre tipologie di garanzia di pagamento, in caso di utilizzo delle nostre schede di manutenzione non viene applicata alcuna maggiorazione!

Provvederemo a verificare la fattura in base a criteri formali, prima di inoltrarla a Lei (indirizzo corretto, nessuna maggiorazione calcolata, numero di partita IVA corretto).

Nell'avviso di addebito di UTA sono elencate in dettaglio tutte le transazioni suddivise per carta (proprietario del veicolo).

Il blocco di singoli clienti o singole carte può avvenire entro un giorno lavorativo presso la MercedesService Card GmbH & Co.KG. Qui è possibile ordinare ulteriori carte anche in modo informale.

In caso di reclamo si prega di farcene comunicazione, al fine di evitare inutili costi di sollecito (il modulo di reclamo è disponibile sul nostro sito Internet).

Luogo/data

Firma/timbro dell'azienda del richiedente

# Carte concessionario con riferimento cliente

Per i seguenti clienti (proprietari di veicoli) deve essere creata una carta separata.

Azienda:
Via:
CAP, località:
Paese:

Azienda:
Via:
CAP, località:
Paese:

Azienda:
Via:
CAP, località:
Paese:

Azienda:
Via:
CAP, località:
Paese:

Azienda:
Via:
CAP, località:
Paese:

Azienda:
Via:
CAP, località:
Paese:

Azienda:
Via:
CAP, località:
Paese:

Azienda:
Via:
CAP, località:
Paese:

Azienda:
Via:
CAP, località:
Paese:

Azienda:
Via:
CAP, località:
Paese:

Azienda:
Via:
CAP, località:
Paese:

Azienda:
Via:
CAP, località:
Paese:

Azienda:
Via:
CAP, località:
Paese:

Azienda:
Via:
CAP, località:
Paese:

# Informativa sulla protezione dei dati

MercedesService Card GmbH & Co. KG  
Mainparkstraße 2  
63801 Kleinostheim  
GERMANY

Tel.: +49 6027 509-567 | Fax: +49 6027 509-77567  
E-mail: [info@mercedesservicecard.com](mailto:info@mercedesservicecard.com)

## Protezione dei dati

MSC e UTA raccolgono, elaborano e utilizzano i dati della richiesta e i dati personali del richiedente necessari nell'ambito del contratto, a condizione che questo serva ai fini dell'oggetto del contratto, nonché ai fini del calcolo delle provvigioni con il Punto di Assistenza competente indicato dal richiedente.

I dati della carta del richiedente vengono inoltrati al Service Center competente per il Paese del richiedente, per consentire il più rapido supporto possibile in caso di sinistro o di richiesta di assistenza.

## Verifica della solvibilità

Per la decisione in merito alla richiesta, in caso di ritardo nei pagamenti o in caso di richiesta di un aumento del massimale della carta, attraverso un approccio matematico-statistico (cosiddetto "scoring") viene creata e utilizzata una valutazione individuale del rischio di credito. Per questa valutazione, oltre ai dati della richiesta e ai dati relativi all'indirizzo, vengono utilizzate anche le informazioni sulla solvibilità della Coface Rating GmbH, Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz. Ai fini della creazione di tale valutazione, i dati della richiesta vengono inoltrati alla Coface Rating GmbH. Investigazioni sulla solvibilità possono incidere sulla valutazione del richiedente effettuata dalla Coface Rating GmbH. La Coface Rating GmbH salva e utilizza i dati da essa raccolti per la valutazione del rischio di credito e inoltra tali valutazioni anche a terzi.

## Utilizzo dei dati in caso di ritardo nei pagamenti

Nel caso di un ritardo di pagamento, UTA cede crediti a MSC. MSC nomina come riassicuratore a tutela del rischio di credito Coface Deutschland, filiale di Coface S.A., Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz. In caso di sinistro, MSC cede il credito dovuto alla Coface S.A. Inoltre, MSC ha concordato insieme alle Rappresentanze Nazionali competenti di Daimler AG e ad EvoBus GmbH, Neue Str. 95, D-73230 Kirchheim unter Teck, che queste rispondono di eventuali mancati pagamenti. Ai fini della stipula della riassicurazione con la Coface S.A. e del disbrigo in caso di inadempimenti, MSC inoltra nella misura necessaria i dati della richiesta e i dati per l'esecuzione del contratto a Coface Deutschland, alla rispettiva Rappresentanza Nazionale della Daimler AG e a EvoBus.

**Il richiedente autorizza inoltre MSC a informare - in caso di inadempimento - il partner contrattuale, il cui credito è stato soddisfatto da MSC per conto del richiedente, così come la Rappresentanza Nazionale della Daimler AG responsabile per il richiedente e/o il suo concessionario, il suo rappresentante generale o il suo Punto di Assistenza ai fini del recupero crediti.**

## Accrediti, informazioni e consulenza su prodotti e servizi

Il richiedente acconsente, in caso di rilascio di un accredito sulla sua ServiceCard o sulla carta con prestazioni Full Service, che l'azienda concedente il credito venga informata sull'uso di tale accredito, così da poter segnalare al richiedente eventuali offerte durante il periodo di validità dell'accredito.

Il richiedente autorizza UTA e MSC a elaborare e utilizzare i dati della richiesta e i dati sullo stato della richiesta per ricevere informazioni scritte e consulenza su prodotti e servizi di UTA, MSC, Daimler AG nonché delle aziende, dei partner commerciali e dei Punti di Assistenza autorizzati ad essa connessi, nonché ai fini di ricerche di mercato.

Tali dati vengono inoltre utilizzati da UTA, MSC, Daimler AG, dalla rispettiva società di distribuzione nazionale, dal rispettivo rappresentante generale, nonché dai partner commerciali e dai Punti di Assistenza autorizzati, per impedire che il richiedente riceva informazioni su prodotti della ServiceCard o della carta con prestazioni Full Service non di suo interesse. A tale scopo, i dati possono essere inoltrati alla Daimler AG, alla rispettiva società di distribuzione nazionale, al rappresentante generale, ai partner contrattuali e ai Punti di Assistenza autorizzati, nonché agli istituti di ricerche di mercato.

La presa di contatto può avvenire anche tramite e-mail. Il richiedente può revocare l'uso del suo indirizzo e-mail e dei suoi dati di richiesta per scopi pubblicitari e ricerche di mercato inviando una lettera a MSC o un'e-mail all'indirizzo [info@mercedesservicecard.com](mailto:info@mercedesservicecard.com). Tale revoca non comporta costi aggiuntivi a quelli dovuti per l'inoltro alla tariffa base. In seguito alla revoca, il richiedente non potrà più essere informato su novità, promozioni e sconti speciali.

## 1. Conclusione del contratto

La proposta contrattuale del cliente si intenderà accettata al momento della ricezione, da parte del proponente, di una dichiarazione di accettazione scritta ovvero della ricezione dell'oggetto del contratto (p.e. carta servizi, MultiBox® UTA, ecc.).

## 2. Carte di servizio

La UTA distingue tra due distinti tipi di carte di servizio:

- Full Service Cards e Service Cards, per ognuna delle quali sia necessario il codice PIN ai fini dell'autorizzazione delle prestazioni.
- Service Cards per le quali ai fini dell'autorizzazione delle prestazioni non sia necessario il codice PIN. Le Service-Cards (in seguito SC) legittimano il cliente ed i suoi incaricati all'interno della rete dei Servicepartner UTA, a seconda del livello di prestazione della SC, ad usufruire di merci e di servizi relativi all'automezzo. Il livello di prestazione della SC è rilevabile dalla ricevuta di consegna della carta servizi.

## 3. Apparecchi per elaborazione automatica dei pedaggi

Relativamente agli apparecchi forniti da UTA per l'elaborazione automatica dei pedaggi (p.e. UTA MultiBox®), valgono analogamente le disposizioni stabilite per le SC.

## 4. Forniture e prestazioni di servizi

- Le forniture e le prestazioni di servizi vengono effettuate di norma in nome e per conto di UTA in base ai rispettivi contratti con i Servicepartners UTA.
- In casi eccezionali per i quali non sia o sia solo parzialmente possibile trovare un accordo con i Servicepartners UTA, la UTA agisce come intermediario dell'offerta di servizi e fornisce la prestazione su incarico del cliente UTA. La UTA acquisisce così i diritti sugli anticipi e al risarcimento delle spese nei confronti del cliente UTA.
- Quest'ultima clausola vale in particolare per il pagamento dei pedaggi autostradali quali ad esempio quelli riscossi nel territorio della Repubblica Federale Tedesca. In questo caso il cliente UTA incarica la UTA di versare in suo nome e per proprio conto gli importi dei pedaggi da lui dovuti alla concessionaria autostradale.
- Se vengono stabiliti compensi (per pedaggi) per i diritti di utilizzo di impianti dell'infrastruttura stradale, la UTA assicurerà ai clienti UTA questi diritti di utilizzo relativi ad immobili.

## 5. Prezzi e compensi

Base di calcolo per la fatturazione sono i prezzi in vigore presso le stazioni di servizio nel giorno della transazione stessa, i prezzi di listino delle relative società proprietarie del marchio ovvero i prezzi di listino sovragionali, i prezzi dei Servicepartner e i pedaggi autostradali stabiliti. L'addebito da parte di UTA avviene di norma in Euro, tuttavia UTA ha facoltà di chiedere il pagamento anche in valuta diversa.

UTA è autorizzata a chiedere commissioni supplementari per servizi e compensi in conformità ai rispettivi listini in vigore. La lista delle predette commissioni viene trasmessa ai clienti sia alla conclusione del contratto sia, a richiesta, in qualsiasi altro momento.

## 6. Carta e Codice PIN

- Il cliente riceve su richiesta una SC. Separatamente gli verrà comunicato il codice segreto PIN (= numero di identificazione personale) per le SC ai sensi del numero 2 a. L'utente è tenuto a custodire il codice-PIN in un luogo sicuro, separato dalla SC, a comunicarlo esclusivamente a persone autorizzate all'uso della SC ed a imporre loro lo stesso obbligo di segretezza e custodia. Il codice-PIN non può essere annotato sulla SC.
- La SC resta in proprietà di UTA, non è trasferibile e deve essere custodita con diligenza e protetta dall'accesso di terzi non autorizzati. In particolare non è ammessa la conservazione della SC nei veicoli non custoditi.
- La SC può essere consegnata ad un altro soggetto commerciale autorizzato (p.e. subfornitori) a fini di utilizzo solo previo accordo con UTA. In questi casi devono essere comunicati immediatamente i dati (nome, indirizzo, ecc.) del soggetto commerciale autorizzato.

## 7. Blocco, disdetta e restituzione:

- L'UTA ha facoltà di interdire l'utilizzo della SC in qualsiasi momento, di recedere dal rapporto contrattuale o di bloccare la SC presso i Servicepartner. Prima dell'adozione di una di queste misure il cliente verrà informato con un congruo anticipo. Il cliente può recedere in qualsiasi momento dal rapporto contrattuale e restituire la SC.
- In seguito all'interdizione dell'utilizzo, alla recesso dal rapporto contrattuale e/o al blocco, la SC dovrà essere immediatamente restituita a UTA ovvero, a seguito di richiesta di UTA, distrutta. La SC deve inoltre essere restituita dal cliente in caso di modifica della targa dell'automezzo ovvero qualora il veicolo sia tolto dalla circolazione o venduto, oppure in caso di variazione della ragione sociale del cliente.
- Se sussiste un grave motivo le misure previste sub 7 a e 7 b potranno essere adottate senza preavviso. Gravi motivi ai sensi di questa clausola sono in particolare, ma non esclusivamente i seguenti casi:
  - fondato sospetto di utilizzo abusivo della SC da parte di terzi;
  - mancato pagamento nonostante scadenza ed un primo sollecito monitorio;
  - revoca dell'autorizzazione permanente di addebito sul conto o dell'ordine di pagamento;
  - istanza di apertura di una procedura concorsuale nei confronti del cliente;
  - peggioramento della situazione patrimoniale del cliente (ciò vale anche quando la situazione patrimoniale del cliente dà segnali di sensibile peggioramento).

## 8. Smarrimento della carta e responsabilità del cliente

- Furto, perdita od altri smarrimenti  
Furto, perdita od altri smarrimenti della SC devono essere denunciati immediatamente per iscritto, per telefono o attraverso l'accesso privato attraverso il sito [www.UTA.com](http://www.UTA.com) indicando il codice cliente ed il numero della SC, la targa del veicolo, il paese, il luogo, la data e l'ora e le circostanze della perdita. Ciò vale anche qualora terzi non autorizzati siano venuti a conoscenza del codice-PIN o se esista il fondato sospetto in tal senso e quindi con l'effetto che la corrispondente SC dovrà essere restituita e sostituita da una nuova SC abbinata ad un nuovo codice-PIN. Una SC bloccata, qualora venga ritrovata dal cliente, dev'essere da questi immediatamente respinta ad UTA, ovvero, su richiesta di UTA, distrutta. Nel caso di transazioni abusive o di furto della SC il cliente è tenuto a sporgere denuncia penale.
- Responsabilità  
La responsabilità del cliente cessa dal momento in cui la UTA riceve la denuncia telefonica, in tanto in quanto il cliente confermi questa denuncia ai sensi della lettera 8 a. La denuncia ai sensi della 8 a dovrà pervenire alla sede dell'UTA oppure ad una delle sue filiali. L'utente resta responsabile anche dopo il ricevimento della denuncia se la perdita o l'abuso della SC

sono causati da sua responsabilità. In particolare nel caso di violazione dei suoi obblighi di cui punto 6, se non ha custodito diligentemente la SC o se ha contribuito all'utilizzo abusivo della SC con violazione dolosa o gravemente colposa degli obblighi contrattuali. Tra gli abusi rientrano anche le transazioni avvenute con una SC falsificata.

## 9. Obbligo di pagamento del cliente, riserva di proprietà e garanzie

- L'obbligo di pagamento del cliente sorge con la ricezione delle merci e dei servizi e con l'utilizzo oneroso di un'infrastruttura stradale. Ciò vale anche nel caso di acquisto di prodotti o servizi tramite la UTA Diesel Card. La merce fornita resta di proprietà della UTA fino al completo pagamento. Il debitore è in mora alla scadenza del termine di pagamento concordato, senza che sia necessaria un'ulteriore diffida. In caso di mancato pagamento, mancato adempimento di ordini di addebito o protesti elevati per assegni o cambiali, l'intero credito diventa immediatamente esigibile e per la mora è dovuto un tasso di interesse moratorio di 8 punti percentuali superiori al tasso B.C.E. È salva ogni ulteriore richiesta di risarcimento dei danni causati dal ritardo nel pagamento.
- La UTA ha facoltà di pretendere adeguate garanzie dai clienti.
- In deroga al § 267 BGB (codice civile tedesco) e dell'art. 1180 c.c., la UTA può rifiutare la prestazione di un terzo anche in mancanza dell'opposizione del cliente.

## 10. Mandato all'addebito SEPA

Salvi diversi accordi, i pagamenti si effettuano tramite ordini di addebito-SEPA. UTA trasmette al cliente un preavviso entro un giorno lavorativo bancario prima dell'effettivo ordine di addebito.

## 11. Controllo fatture e reclami

Riformimenti/servizi (anche prodotti e pedaggi autostradali) registrati elettronicamente con SC o quietanzati sulla bolla di consegna si considerano ricevuti. Il cliente deve verificare immediatamente la correttezza delle fatture. Eventuali incongruenze ed irregolarità devono essere contestate ed inoltrate per iscritto, anche via fax, entro due mesi dalla data della fattura, indicando tutti i dati contestati e l'integrale motivazione della contestazione, altrimenti l'importo in fattura si considera accettato ed approvato ed ogni contestazione preclusa, salvo che il controllo della fattura non sia stato possibile per motivi a lui non imputabili.

L'esplicito avvertimento di tale decadenza è contenuto anche nelle fatture UTA. Anche a seguito di tale contestazione permane l'obbligo di pagamento entro il termine stabilito.

## 12. Garanzia, ambito di responsabilità e risarcimento danni

- I reclami che hanno per oggetto la qualità e/o la quantità di merci e servizi devono essere segnalati per iscritto o via fax presso il Servicepartner UTA entro 24 ore dalla consegna della merce/servizio se si tratta di vizi palesi ed entro giorni 24 ore dalla scoperta se si tratta di vizi occulti. Il cliente s'impegna contemporaneamente a metterne a conoscenza UTA. In caso contrario la merce o il servizio si considerano approvati.
- Non esiste un obbligo di fornitura da parte dell'UTA. I Servicepartner UTA sono autorizzati, ma non obbligati, all'esecuzione delle prestazioni. È esclusa la responsabilità di UTA in caso di forza maggiore, mancata fornitura da parte dei fornitori a monte, di eventuali eventi o cambiamenti imprevisibili nella rete dei Servicepartner che rendano impossibile o più onerosa una fornitura.
- Rimborsi di crediti su prodotti prepagati ed acquistati con l'utilizzo della SC avvengono direttamente nella fattura di UTA o tramite l'offerente del prodotto sul conto che è stato indicato al momento dell'acquisto del prodotto. Per l'indicazione del conto di riferimento è responsabile il cliente. UTA non risponde nel caso di pagamenti non andati a buon fine.
- La UTA è responsabile dei danni solo in caso di dolo e colpa grave. La responsabilità non è esclusa per i danni alla persona.

## 13. Comunicazioni

Il cliente è obbligato a comunicare ad UTA ogni variazione di indirizzo e di ragione sociale.

Se, nonostante diffida, il cliente violi le presenti condizioni generali di contratto, ed in particolare in caso di mancato rispetto degli obblighi di pagamento nonostante diffida con conseguente blocco della SC da parte di UTA, questa può informare i Servicepartner a spese del cliente.

## 14. Protezione dei dati

L'elaborazione dei dati personali avviene ai sensi della normativa sulla protezione dei dati. Le vigenti condizioni di protezione dei dati di UTA sono trasmesse su richiesta del cliente e pubblicate all'indirizzo [www.uta.com/disposizioni-sulla-tutela-dei-dati](http://www.uta.com/disposizioni-sulla-tutela-dei-dati).

## 15. Compensazione e ritenzione

Contro i crediti di UTA il cliente può porre in compensazione un proprio credito solo se i crediti risultino incontestati o accertati con provvedimento passato in giudicato; ciò vale anche per l'esercizio del diritto di ritenzione o eccezione di inadempimento.

## 16. Accordi integrativi

Non hanno valore accordi integrativi verbali.

## 17. Modifica delle condizioni generali di contratto

Eventuali modifiche delle condizioni generali di contratto UTA sono comunicate al cliente. L'utilizzo della SC dopo la ricezione della comunicazione delle modifiche vale come accettazione del cliente della nuova versione delle condizioni generali. UTA fa presente al cliente di tale circostanza nelle comunicazioni delle modifiche.

## 18. Cessione di diritti ed obblighi

UTA è autorizzata a cedere i propri diritti ed obblighi nascenti dal presente contratto alla MercedesService Card GmbH & Co. KG, Mainparkstraße 2, 63801 Kleinostheim.

## 19. Diritto applicabile

Si applica il diritto dello stato nel quale si svolge la controversia processuale. È esclusa l'applicabilità della CSIG.

## 20. Foro giudiziale competente

La competenza per le controversie derivanti dai rapporti commerciali – anche in seguito alla loro conclusione – è stabilita in Aschaffenburg (D). Solo UTA ha facoltà di scegliere, per le controversie con i clienti italiani, anche il foro di Bolzano (I).

## 21. Clausola di salvaguardia

Se una delle disposizioni di queste condizioni generali è invalida, le restanti restano efficaci.

Luogo e data

Ai sensi degli artt. 1341 e 1342 c.c. il sottoscritto approva in particolare, delle sopra riportate condizioni generali di contratto UTA, i punti: 6 "carta e codice PIN"; 7 "blocco, disdetta e restituzione"; 8 "smarrimento della carta e responsabilità del cliente"; 9 "obbligo di pagamento del cliente, riserva di proprietà e garanzie"; 11 "controllo fatture e reclami"; 12 "garanzia, ambito di responsabilità e risarcimento danni"; 15 "compensazione e ritenzione"; 20 "foro giudiziale competente"

firma e timbro del cliente

Luogo e data

firma e timbro del cliente

UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG è una società in accomandita semplice con sede a Kleinostheim 63801, Sezione A del Registro delle Imprese del Tribunale di Aschaffenburg. Socio accomandatario è UNION TANK Eckstein GmbH con sede a 63801 Kleinostheim, iscritta al tribunale di Aschaffenburg HRB 129. Amministratori: Volker Huber (CEO), Robert Nürnberger (CFO), Olaf Schneider (CIO), Frits baron van Dedem